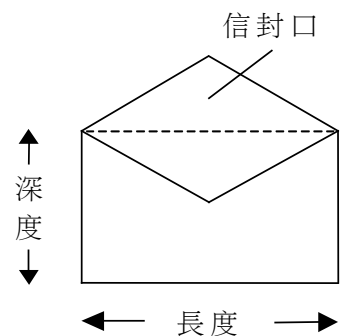


2016 年立法會新界東地方選區補選 有關免費投寄選舉郵件的摘要事項

1. 免費投寄選舉郵件的條件/形式/地址

- (i) 每份獲有效提名的候選人名單，可免付郵資向選區內每名選民寄出一份郵件。
- (ii) 郵件必須：
 - (a) 在香港郵寄；
 - (b) 只載有與名單上的候選人參選這次補選相關的物料，或就聯合選舉郵件中同時載有某些其他候選人的資料；
 - (c) 重量不超過 50 克；及
 - (d) 尺寸不大於 175 毫米乘以 245 毫米，但不小於 90 毫米乘以 140 毫米。
- (iii) 郵件可以是信封、郵簡、明信片或摺卡形式。捲筒形或用膠袋包裹的郵件概不受理。明信片或摺卡須為長方形，並以普通卡紙或紙張製成，厚度不少於 0.25 毫米。
- (iv) 如使用包紙，其長度必須足以將整份郵件包裝。信封不得釘上書釘或加上邊緣鋒利或尖銳的扣釘，但可用黏貼口蓋或膠紙封口。
- (v) 凡信封、摺卡或郵簡的開口大至足以藏入其他體積細小的信件，一律禁止使用。以普通摺入口蓋信封裝載的**不封口郵件**的體積限制如下(《郵政指南》第 6 部第 3 條)：
 - (a) 如信封深度不超過 90 毫米，則信封口長度不得超過 150 毫米；
 - (b) 如信封深度不超過 100 毫米，則信封口長度不得超過 140 毫米；
 - (c) 如信封深度超過 100 毫米，則信封口長度不得超過 115 毫米。

如須使用較大的信封，寄件人應選用口蓋可以調整而不會出現過大罅隙的信封，或以易於解開的繩捆好封口。如使用金屬扣釘將郵件封口，則應以膠紙或其他保護物料覆蓋，以免郵政署職員雙手受傷。不得使用曲別針或釘書釘。

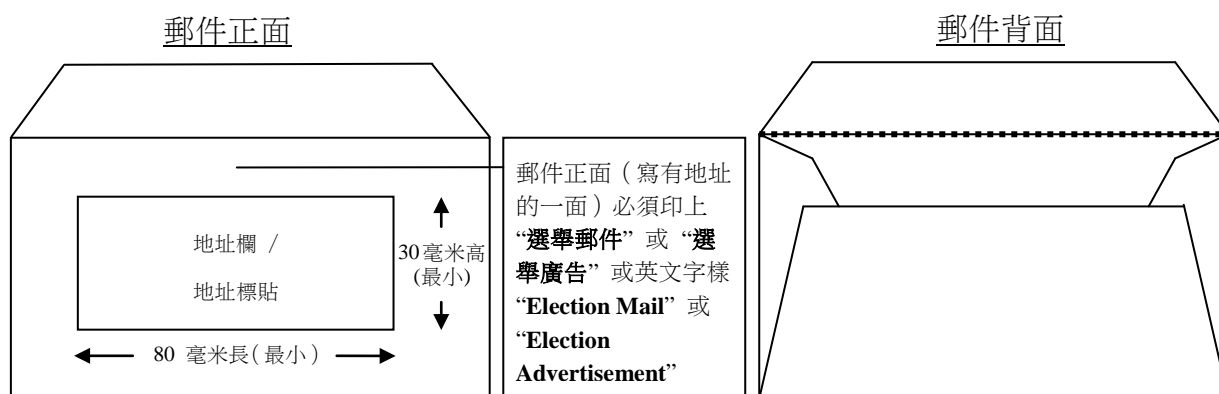


- (vi) 摺疊郵件（例如以 A4 尺吋紙張對摺）的開口，必須使用黏貼口蓋或膠紙封口，以防止藏入其他體積細小的信件。所有開口的闊度一律不得超過 90 毫米，否則應以封口膠紙黏貼在頁邊中間位置，以縮減開口闊度。有關的詳細資料，請參看附件一。

(vii) 信封或摺疊郵件（無信封盛載的郵件）的正面（即載有地址的一面）必須：

- (a) 印上“選舉郵件”或“選舉廣告”、或英文字樣“Election Mail”或“Election Advertisement”；
- (b) 郵件正面（寫有地址的一面）需預留至少長度為 80 毫米、高度為 30 毫米的地址欄，以供地址專用，而地址欄最好置於郵件正面（寫有地址的一面）的右半部或中央；
- (c) 如候選人使用地址標貼，標貼長度應不少於 80 毫米，高度不少於 30 毫米。除選民的姓名及地址外，整個地址欄和標貼上不得載有宣傳廣告。此標貼須整張地貼在郵件正面的地址欄內；
- (d) 地址欄和標貼的背景應為白色，而字體則應為黑色；及
- (e) 請注意，每封免費投寄的選舉郵件只可載有選民的一個地址。

有關的格式如下：



(viii) 信封正面以四行格式清楚寫上或打印詳細地址，格式如下：

中文地址	英文地址
收件人姓名	Name of addressee
地區名稱	Floor and flat number and name of building
街道名稱、門牌編號	Street number, name of street
樓宇名稱、座數及層數	Name of district

(ix) 選舉郵件均須附有印刷詳情，即印刷人的中文或英文名稱和地址、印製日期和印製數量（“印刷詳情”）。這項規定適用於所有以任何形式（例如印刷機器、複印機或影印機）複印的資料。建議的格式如下：

- (a) ABC 印刷廠承印
香港 XYZ 街 XX 號
日期 _____
共印 _____ 份
- 或
- (b) 候選人辦事處內的機器印製
香港 XYZ 街 XX 號
日期 _____
共印 _____ 份

(x) 在憲報刊登提名公告以前，候選人如希望行使這項免費投寄郵件的權利，須向郵政署署長提供保證金（即投寄該批選舉郵件的郵資），作為日後其姓名如沒有載於上述提名公告而須繳付的郵資。就聯合選舉郵件而言，候選人的信件倘若載有其他候選人之資料而當中任何其他候選人的姓名其後沒有載於提名公告內，候選人須繳付整批郵件的郵資。在此情況下，候選人繳交的保證金將不獲發還，而有關的聯合選舉郵件亦不會被視為候選人的免費投寄郵件。其他獲有效提名的候選人仍可行使免費投寄郵件的權利。

2. 投寄辦法

- (i) 候選人須於 **2016 年 2 月 19 日 (星期五) 或之前** 投寄選舉郵件。請注意，由於郵政署需在短時間內處理大量郵件，在上述限期後投寄的郵件很可能無法在投票日前派遞給收件人。
- (ii) 候選人應先向郵政署申請書面批准其以免費投寄的選舉郵件樣本。候選人在決定該選舉郵件內容前，應小心閱讀有關免費投寄選舉郵件的要求。如有疑問，應於印刷前向郵政署查詢與投寄規定有關的事宜及向選舉事務處查詢其他相關事宜。候選人必須盡早提交選舉廣告樣本予郵政署批准，以便在有需要時，仍有足夠時間修改樣本。
- (iii) 候選人須於投寄郵件前**最少兩個完整工作天 (不包括星期六)**，向“投寄選舉郵件郵政局 / 派遞局一覽表”(附件二)所示地點的有關經理(門市業務)提交三份未經封口的選舉郵件樣本，以及**一式兩份**“投寄選舉郵件通知書”[REO/C/17(GC)/2016LC(By-E)(SDF)]，以作檢查。(例如：若候選人擬於 **2016 年 2 月 19 日 (星期五)** 投寄郵件，便須於 **2016 年 2 月 16 日 (星期二)** 或之前提交樣本。)
- (iv) 選舉郵件須以 50 或 100 封一網投寄，以便點算。所有郵件應統一向同一面疊好，並按選舉事務處提供的地址標籤/地址列表的次序(例如按樓宇名稱或樓宇座號)排好。為使郵政署能夠於緊迫的時間內處理大量郵件，各候選人於安排寄件時，必須把信件按附件三所列的區議會選區分類。
- (v) 候選人可表明打算在某一間郵政局/派遞局投寄免費選舉郵件(請參閱“投寄選舉郵件郵政局/派遞局一覽表”(附件二))。當候選人或選舉代理人到指定的郵政局/派遞局投寄郵件時，必須出示**一式兩份**已簽妥的“投寄選舉郵件聲明書”[REO/C/18(GC)/2016LC(By-E)(SF)]。若候選人分批遞交選舉郵件，必須在每一次遞交郵件時使用同一張“投寄選舉郵件聲明書”。
- (vi) 請注意，根據《選舉管理委員會(選舉程序)(立法會)規例》(第 541D 章)第 101A(3)(a)及(b)條，名單上的候選人以免費郵遞方式向選民寄出的大批信件中，如有任何信件不符合上述第 1(ii)段的規定，或如第 2(v)段提及的聲明有任何詳情是虛假的，則該份名單上的候選人須支付整批信件的郵資。

3. 如欲查詢有關投寄選舉郵件的事宜，請聯絡：

高級經理(門市業務/九龍及新界)
九龍灣宏展街 1 號郵件中心 5 樓
電話：2908 0387
傳真：2868 1442

Methods of Folding of Election Mail 郵寄選舉郵件應採用的摺疊方法⁽¹⁾

Figure 1 : Folder of A4 (296mm) size
圖示一：對摺的A4（296毫米）尺寸紙張

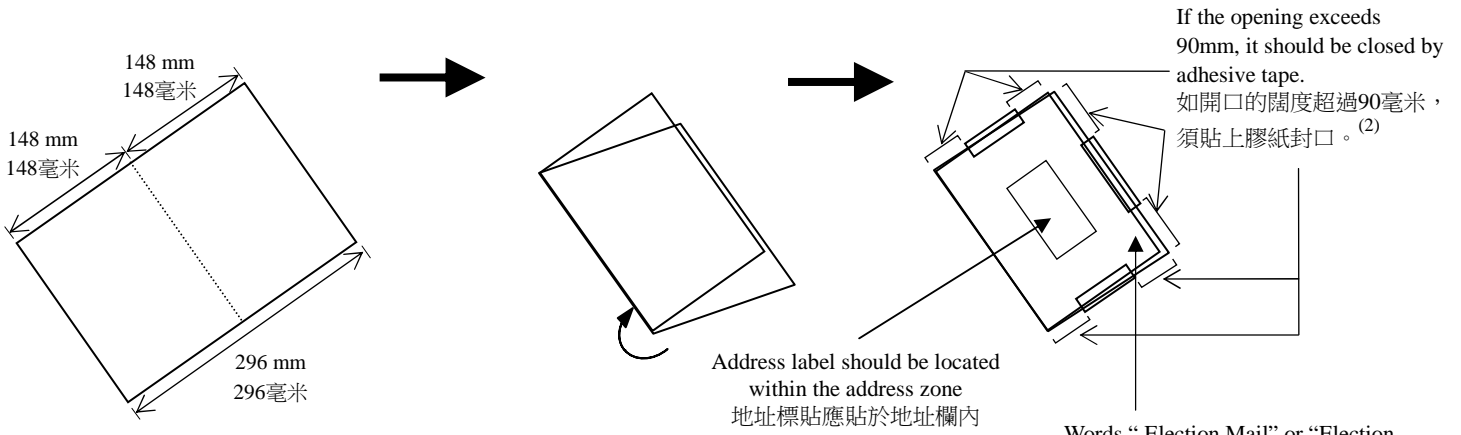


Figure 2 : Folder of A4 (296mm) size with 2 folds
圖示二：兩摺的A4（296毫米）尺寸紙張

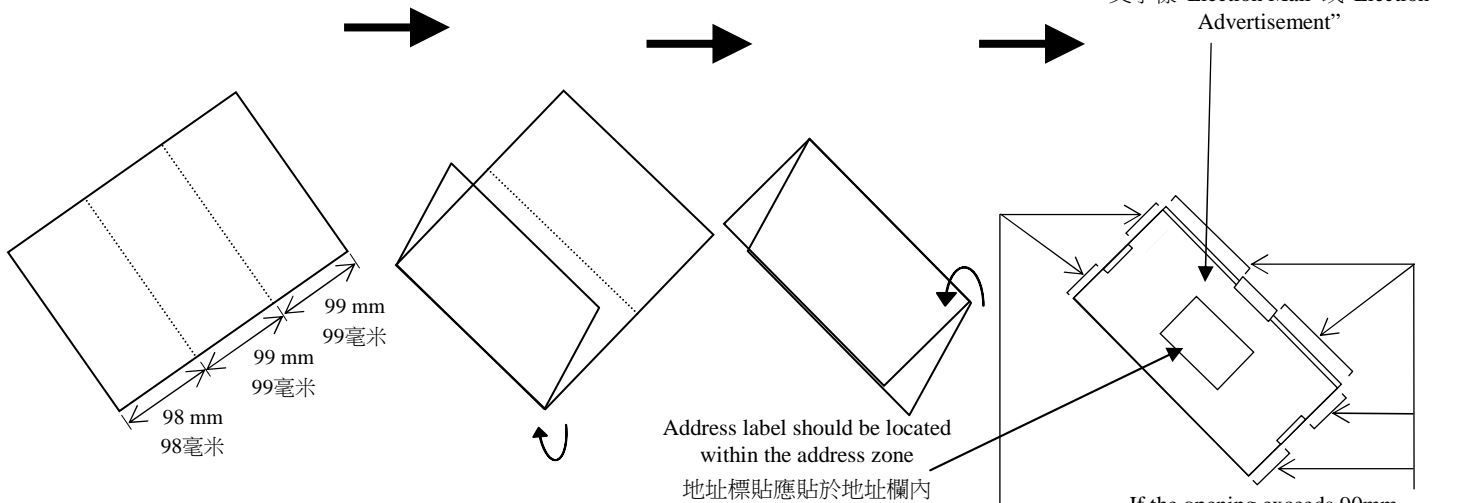
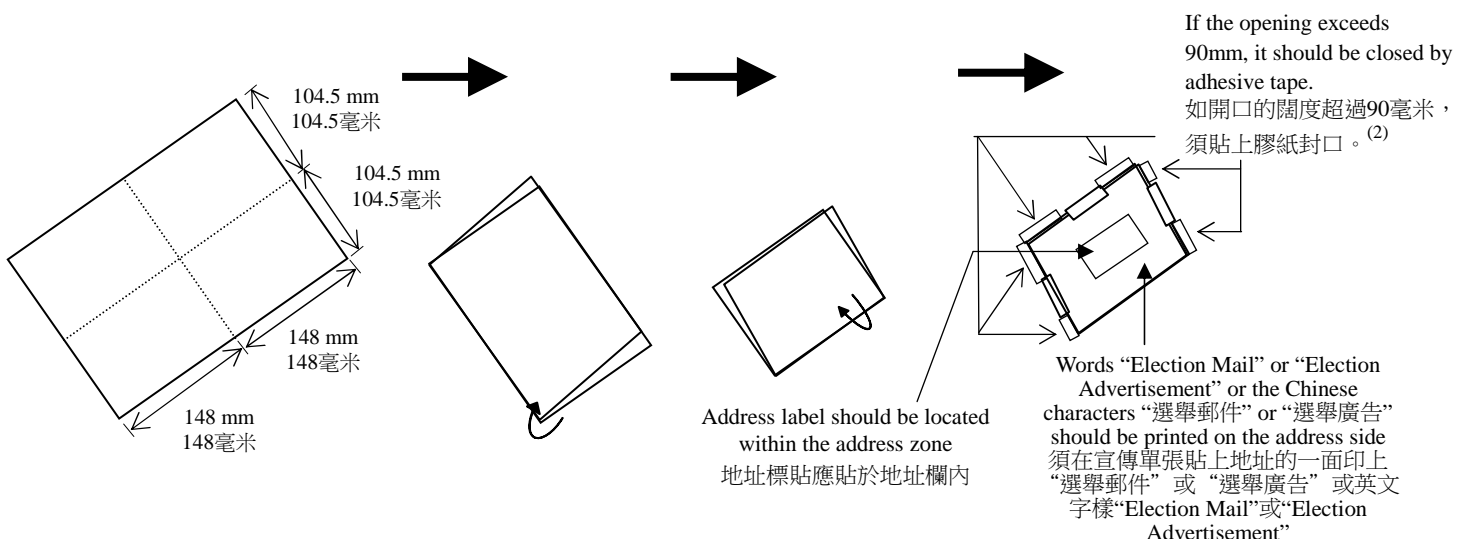


Figure 3 : Folder of A4 (296mm) size with 2 folds
圖示三：兩摺的A4（296毫米）尺寸紙張



Methods of Folding of Election Mail 郵寄選舉郵件應採用的摺疊方法⁽¹⁾

Figure 4A&4B : Folder of A4 (296mm) size sealed with address label
圖示四A及四B：以地址標貼封口的A4（296毫米）尺寸紙張

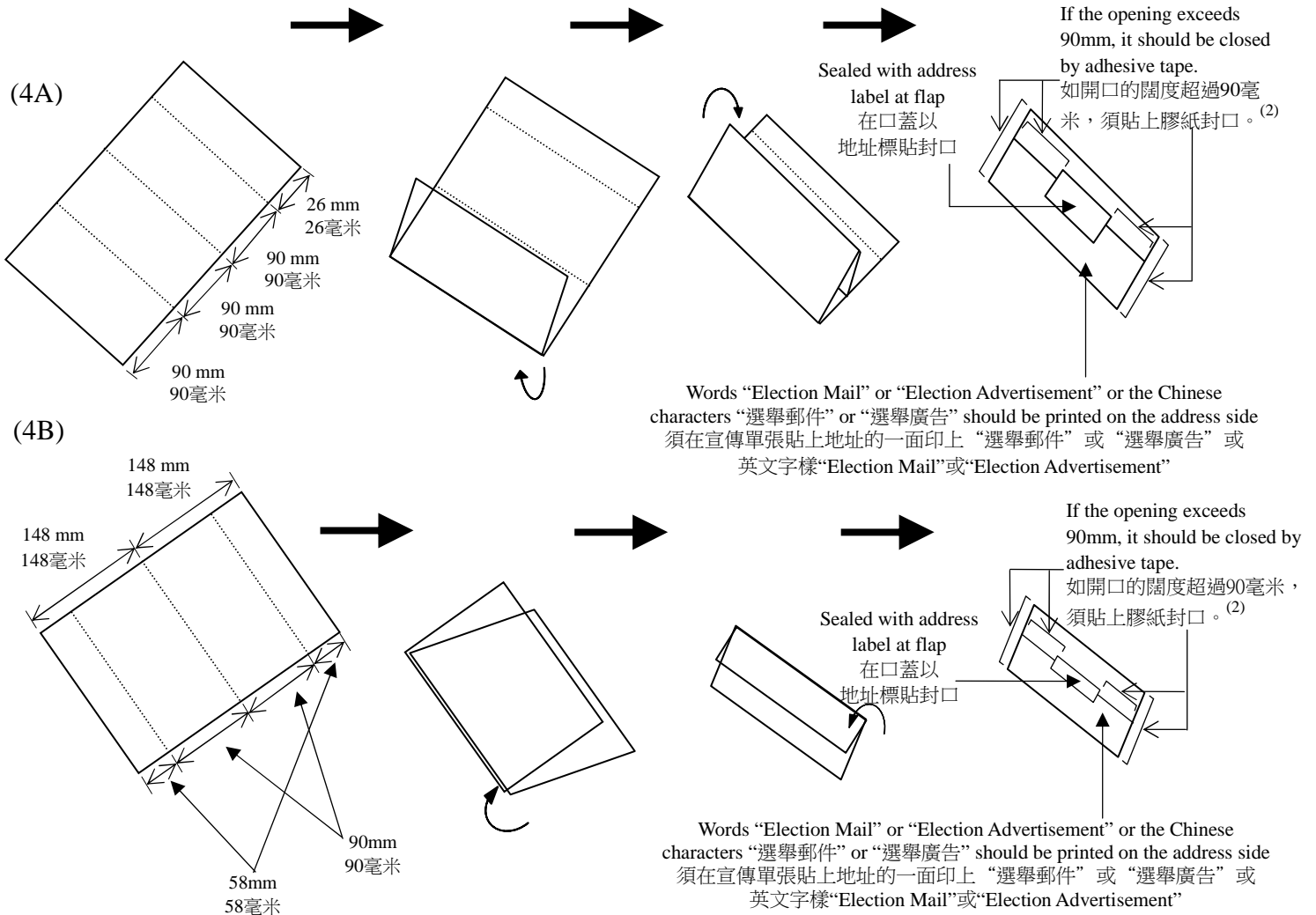
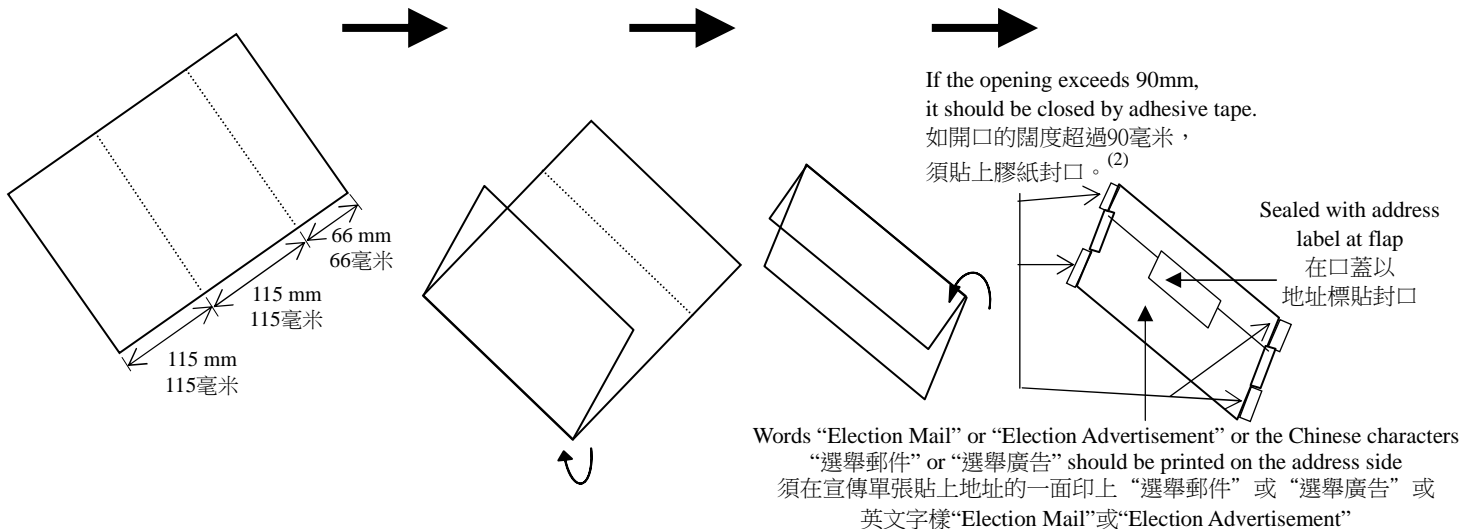


Figure 5 : Folder of A4 (296mm) size sealed with address label
圖示五：以地址標貼封口的A4（296毫米）尺寸紙張



- (1) 無論以任何方法摺疊，所有超過90毫米的開口，必須以膠紙封口。
For any methods of folding, all openings exceeding 90 mm should be closed by adhesive tape.
- (2) 無論郵件的開口是否已經封口，所有開口部份不得超過90毫米，否則須以膠紙封口。
Regardless of whether the opening is closed or not, all openings shall not exceed 90 mm. Otherwise, they must be sealed with adhesive tape.

2016 年立法會新界東地方選區補選
2016 Legislative Council New Territories East Geographical Constituency By-election
投寄選舉郵件郵政局/派遞局一覽表
List of Post Offices/Delivery Offices for Election Mail

候選人請到以下地點提交選舉郵件樣本：

Candidates should submit their election mail specimens at the following place:

經理 (門市業務/新界東) Manager (Retail Business /New Territories East)	地址 Address	辦公時間 Office Hours	電話 Telephone	傳真 Fax
	荃灣西樓角路 38 號荃灣政府合署 10 樓 10/F, Tsuen Wan Government Offices, 38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan	9am – 5pm	2417 6465 2417 6489	2417 6488

在提交選舉郵件樣本時，候選人可表明打算在下列那一個郵政署所指定的辦事處投寄。有關的經理在批准樣本後，向候選人回覆，並作出安排。

When handing in the specimens, candidates may indicate any **one** of the following posting offices designated by the Post Office where they intend to make their postings. In this connection, the Manager concerned will arrange and confirm the requests after approving the specimens.

地區編號 District Code	地區 District	郵政局/派遞局 Post Office/Delivery Office	地址 Address	電話 Telephone
N	北區 North	石湖墟派遞局 Shek Wu Hui Delivery Office	上水彩園路 9 號深港中心 101-103 室 1/F, Unit 1-3, Hi-tech Centre, 9 Choi Yuen Road, Sheung Shui	3124 0760 3124 0796
		粉嶺郵政局 Fanling Post Office	粉嶺壁峰路 3 號北區政府合署地下 G/F, North District Government Offices Building, 3 Pik Fung Road, Fanling	2675 1689
		錦田郵政局 Kam Tin Post Office	錦田大馬路錦田政府合署地下 G/F, Kam Tin Government Offices Building, Kam Tin Main Road	2476 2858
		新田郵政局 San Tin Post Office	青山公路新田段 1A 號 1A Castle Peak Road, San Tin Section	2471 1107
		沙頭角郵政局 Sha Tau Kok Post Office	沙頭角順隆街 1 號沙頭角鄉村大樓 Sha Tau Kok Rural Building, 1 Shun Lung Street, Sha Tau Kok	2674 0670

地區編號 District Code	地區 District	郵政局/派遞局 Post Office/Delivery Office	地址 Address	電話 Telephone
P	大埔 Tai Po	大埔郵政局 Tai Po Post Office	大埔汀角路 1 號大埔政府合署地下 G/F, Tai Po Government Offices Building, 1 Ting Kok Road, Tai Po	2650 8702
Q	西貢 Sai Kung	西貢郵政局 Sai Kung Post Office	西貢親民街 34 號西貢政府合署地下 G/F, Sai Kung Government Offices Building, 34 Chan Man Street, Sai Kung	2792 2243
		將軍澳郵政局 Tseung Kwan O Post Office	將軍澳厚德邨厚德商場地下 G30-32 號舖位 Shop G30-G32, G/F, Hau Tak Shopping Centre, Hau Tak Estate, Tseung Kwan O	2704 9379
R	沙田 Sha Tin	沙田中央郵政局 Sha Tin Central Post Office	沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 1 樓 1/F, Shatin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin	2697 9813
		馬鞍山郵政局 Ma On Shan Post Office	沙田馬鞍山鞍祿街 18 號 新港城第四期地下 2 號舖位 Unit 2, G/F, Sunshine City, Phase 4, 18 On Luk Street, Ma On Shan, Sha Tin	2630 5026

2016 年立法會新界東地方選區補選 - 區議會選區代號名單
2016 Legislative Council New Territories East Geographical Constituency
By-election – List of District Council Constituency Area Codes

地區編號及名稱 District Code & Name	區議會選區代號 District Council Constituency Area Code	區議會選區名稱	Name of District Council Constituency Area
[N] 北區 North District	N01	聯和墟	LUEN WO HUI
	N02	粉嶺市	FANLING TOWN
	N03	祥華	CHEUNG WAH
	N04	華都	WAH DO
	N05	華明	WAH MING
	N06	欣盛	YAN SHING
	N07	盛福	SHING FUK
	N08	粉嶺南	FANLING SOUTH
	N09	清河	CHING HO
	N10	御太	YU TAI
	N11	上水鄉郊	SHEUNG SHUI RURAL
	N12	彩園	CHOI YUEN
	N13	石湖墟	SHEK WU HUI
	N14	天平西	TIN PING WEST
	N15	鳳翠	FUNG TSUI
	N16	沙打	SHA TA
	N17	天平東	TIN PING EAST
	N18	皇后山	QUEEN'S HILL
[P] 大埔 Tai Po	P01	大埔墟	TAI PO HUI
	P02	大埔中	TAI PO CENTRAL
	P03	頌汀	CHUNG TING
	P04	大元	TAI YUEN
	P05	富亨	FU HENG
	P06	怡富	YEE FU
	P07	富明新	FU MING SUN
	P08	廣福及寶湖	KWONG FUK & PLOVER COVE
	P09	宏福	WANG FUK
	P10	大埔滘	TAI PO KAU
	P11	運頭塘	WAN TAU TONG
	P12	新富	SAN FU
	P13	林村谷	LAM TSUEN VALLEY
	P14	寶雅	PO NGA
	P15	太和	TAI WO
	P16	舊墟及太湖	OLD MARKET & SERENITY
	P17	康樂園	HONG LOK YUEN
	P18	船灣	SHUEN WAN
	P19	西貢北	SAI KUNG NORTH

地區編號及名稱 District Code & Name	區議會選區代號 District Council Constituency Area Code	區議會選區名稱	Name of District Council Constituency Area
[Q] 西貢 Sai Kung	Q01	西貢市中心	SAI KUNG CENTRAL
	Q02	白沙灣	PAK SHA WAN
	Q03	西貢離島	SAI KUNG ISLANDS
	Q04	坑口東	HANG HAU EAST
	Q05	坑口西	HANG HAU WEST
	Q06	寶怡	PO YEE
	Q07	維景	WAI KING
	Q08	都善	DO SHIN
	Q09	健明	KIN MING
	Q10	彩健	CHOI KIN
	Q11	澳唐	O TONG
	Q12	富君	FU KWAN
	Q13	軍寶	KWAN PO
	Q14	南安	NAM ON
	Q15	康景	HONG KING
	Q16	翠林	TSUI LAM
	Q17	寶林	PO LAM
	Q18	欣英	YAN YING
	Q19	運亨	WAN HANG
	Q20	景林	KING LAM
	Q21	厚德	HAU TAK
	Q22	富藍	FU NAM
	Q23	德明	TAK MING
	Q24	尚德	SHEUNG TAK
	Q25	廣明	KWONG MING
	Q26	環保北	WAN PO NORTH
	Q27	環保南	WAN PO SOUTH
[R] 沙田 Sha Tin	R01	沙田市中心	SHA TIN TOWN CENTRE
	R02	瀝源	LEK YUEN
	R03	禾輦邨	WO CHE ESTATE
	R04	第一城	CITY ONE
	R05	愉城	YUE SHING
	R06	王屋	WONG UK
	R07	沙角	SHA KOK
	R08	博康	POK HONG
	R09	乙明	JAT MIN
	R10	秦豐	CHUN FUNG
	R11	新田圍	SUN TIN WAI
	R12	翠田	CHUI TIN
	R13	顯嘉	HIN KA
	R14	下城門	LOWER SHING MUN
	R15	雲城	WAN SHING

地區編號及名稱 District Code & Name	區議會選區代號 District Council Constituency Area Code	區議會選區名稱	Name of District Council Constituency Area
[R] 沙田 Sha Tin	R16	徑口	KENG HAU
	R17	田心	TIN SUM
	R18	翠嘉	CHUI KA
	R19	大圍	TAI WAI
	R20	松田	CHUNG TIN
	R21	穗禾	SUI WO
	R22	火炭	FO TAN
	R23	駿馬	CHUN MA
	R24	頌安	CHUNG ON
	R25	錦濤	KAM TO
	R26	馬鞍山市中心	MA ON SHAN TOWN CENTRE
	R27	利安	LEE ON
	R28	富龍	FU LUNG
	R29	烏溪沙	WU KAI SHA
	R30	錦英	KAM YING
	R31	耀安	YIU ON
	R32	恒安	HENG ON
	R33	鞍泰	ON TAI
	R34	大水坑	TAI SHUI HANG
	R35	愉欣	YU YAN
R36	碧湖	BIK WOO	
R37	廣康	KWONG HONG	
R38	廣源	KWONG YUEN	